Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **49 (1931)**

Heft 17

PDF erstellt am: **24.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Bern
Freitag, 23. Januar
1931

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Vendredi, 23 janvier
1931

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLIX. Jahrgang — XLIXme année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N° 17

Redaktion und Administration:
Handelsnblellung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements — Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regle: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelzelle (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique — Abonnements: *Suisse:* un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts. — Règle des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 17

Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank. — Banque Nationale Suisse. / Costa Rica: Angaben auf chemischen und pharmazeutischen Produkten. / Espagne: Agio. / Frankreich: Ursprungszeugnisse. — France: Certificats d'origine. / Neues Zusatzprotokoll zum Handelsvertrag zwischen Polen und Ungarn. / Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Es wird vermisst: Sparheft Nr. 34962 auf den Inhaber lautend, ausgestellt von der Allg. Aargauischen Ersparniskasse Aarau, als Schuldnerin.

An den Inhaber des vorgenannten Sparheftes ergeht gemäss Art. 851 O. R. die öffentliche Aufforderung, dasselbe binnen 3 Jahren, d. h. bis 24. Januar 1934 dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst dieses Sparheft als nichtig und kraftlos erklärt würde. (W 27³)

Aarau, den 21. Januar 1931. **Bezirksgericht.**

Mit Bewilligung des Obergerichtes werden die Inhaber des nachstehend vermissten und angeblich abbezahlten Schuldbriefes für Fr. 1900 auf Heinrich Mägerle, Schlosser, von und in Winterthur-Wülflingen, geb. 1869, als Schuldner, zugunsten von Frau Witwe Anna Bisser geb. Gehriug, gestorben 17. April 1918, wohnhaft gewesen in Winterthur-Wülflingen, als Gläubigerin, d. d. 18. Januar 1916, oder wer sonst über diesen Titel Auskunft geben kann, aufgefordert, innert Jahresfrist, von der ersten Ausschreibung an gerechnet, der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur vom Vorhandensein des Briefes Anzeige zu machen, ansonst derselbe als kraftlos erklärt würde. (394²)

Winterthur, den 22. September 1930.

Bezirksgerichtskanzlei Winterthur.

Mit Bewilligung der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 12. September 1930 wird hiermit der Inhaber des angeblich vermissten und abbezahlten Schuldbriefes per Fr. 4000 (ursprünglich per Fr. 8323. 30), datiert 18. März 1912, Grundprotokoll Hirzel, Bd. 5, Seite 506/08, Gläubiger: Bernardin Marty, Kalbisau, Hirzel, ursprünglicher Schuldner: Johannes Siegrist, Kalbisau, Hirzel, gegenwärtiger Schuldner und Pfandinhaber: die Erben des obgenannten Johannes Siegrist, vertreten durch Simon Siegrist, Kalbisau-Hirzel, haftend auf der Liegenschaft Nrn. 347/8, Kalbisau-Hirzel, oder wer sonst über den vermissten Titel Auskunft geben kann, aufgefordert, der Bezirksgerichtskanzlei Horgen binnen einem Jahre seit der ersten Publikation im kantonalen Amtsblatt Anzeige zu machen, ansonst der Titel als nicht mehr bestehend und kraftlos erklärt würde. (W 395²)

Horgen, den 22. September 1930. Bezirksgericht Horgen:

Der Substitut: **Dr. Billeter.**

Der Schuldbrief von Fr. 400 im 6. Rang, d. d. Wittenbach, 2. November 1915, Pfandprotokoll Bd. XI, Nr. 249, pag. 484, haftend auf der Liegenschaft Kat. Nr. 34, Oberbruggbach-Wittenbach, und lautend auf H. Weber-Hässig, St. Gallen, als Gläubiger, und Albert Lieb, Oberbruggbach-Wittenbach (ursprünglich Joh. Ulrich Schefer, Oberbruggbach), als Schuldner, wird vermisst.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, den Titel innert der Frist von einem Jahre seit dieser Auskündung beim Bezirksgerichtspräsidium St. Gallen vorzuweisen, ansonst er als kraftlos erklärt wird. (W 541²)

St. Gallen, den 26. Dezember 1930.

Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.

Le Juge d'instruction pour l'arrondissement de Sion, somme le détenteur inconnu du Bon de caisse de la Banque cantonale du Valais n° 2119, de fr. 1000, au 4¾ %, avec coupons attachés, dès et y compris celui échu le 13 juin 1928, bon délivré au nom de Dme veuve Régina Zimmermann-Stoffel, à Visperterminen, de produire ce titre et les coupons, au greffe du Tribunal de Sion, dans un délai de trois ans, dès la première publication du présent avis à la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 28³)

Sion, le 22 janvier 1931. **Juge d'instruction de Sion:**

A. Sidler.

Première insertion

Nous, président du Tribunal de première instance, sommons le détenteur inconnu de la police d'assurance sur la vie, n° VE. 507148, au capital de fr. 10,000, en date du 2 août 1926, à l'échéance du 2 août 1956, au nom de M. Lucien-Eugène Magnin, contractée auprès de la Société Suisse d'assurances générales sur la vie humaine, à Zurich, de la produire et de la déposer en notre greffe, dans le délai de deux mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance. Faute de quoi, l'annulation en sera prononcée. (W 29³)

Tribunal de première instance de Genève:

Aug. Bernoud.

Troisième insertion

Nous, président du Tribunal de première instance, sommons le détenteur inconnu de l'action nominative, transmissible par endossement, n° 13, de la Société immobilière Genthod-Port, société anonyme, de la produire et de la déposer en notre greffe, dans le délai de trois ans à partir de la première publication du présent avis. Faute de quoi, l'annulation en sera prononcée.

Tribunal de première instance de Genève:

S. 10. Aug. Bernoud. (411¹)

Deuxième insertion

Nous, président du Tribunal de première instance, sommons le détenteur inconnu: 1° de 35 cédules hypothécaires, au porteur, n°s 1 à 35, au montant de fr. 1000 chacune, de la Société immobilière du Chemin des Usines et la Société immobilière du Nouveau Chemin, avec coupons; 2° de 40 cédules hypothécaires, au porteur, n°s 1 à 40, au montant de fr 500 chacune, de la Société immobilière du Chemin des Usines et la Société immobilière du Nouveau Chemin, avec coupons; de les produire et de les déposer en notre greffe, dans le délai d'un an à dater de la première publication de la présente sommation.

Faute de quoi, l'annulation en sera prononcée. B. 16. (W 503²)

Tribunal de première instance de Genève:

Aug. Bernoud.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Immobiliengesellschaft. — 1931. 19. Januar. Unter der Firma **Genossenschaft Limmatburg** hat sich, mit Sitz in Zürich, am 12. Januar 1931 eine Genossenschaft gebildet, welche den Kauf, die Ueberbauung, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften zum Zwecke hat. Die Genossenschaft kann auch alle andern Geschäfte, die mit dem Genossenschaftszweck im Zusammenhang stehen, tätigen. Das Genossenschaftskapital besteht aus dem Totalbetrage der jeweils ausgegebenen, auf den Namen lautenden Anteilscheine zu Fr. 100. Als Mitglied der Genossenschaft kann vom Vorstand auf schriftliche Anmeldung jede handlungsfähige physische und jede juristische Person aufgenommen werden. Jeder Genossenschafter hat bei seiner Aufnahme mindestens einen Anteilschein zu Fr. 100 zu zeichnen und bar einzuzahlen. Die Zahl der Genossenschaftsanteile, die der einzelne Genossenschafter besitzen darf, ist nicht beschränkt. Die Uebertragung von Anteilscheinen unterliegt der Genehmigung des Vorstandes. Der Austritt kann auf sechsmonatliche Kündigung hin, je auf Ende eines Kalenderjahres erfolgen. Dem austretenden, wie auch dem ausgeschlossenen Genossenschafter wird der Betrag seiner einbezahlten Anteilscheine nach Massgabe der Bilanz des Austrittsjahres zurückbezahlt. Der Vorstand kann die Auszahlung des Betreffnisses unter Vergütung des jeweils beschlossenen Zinses bis auf zwei Jahre hinausschieben, sofern die Finanzlage der Genossenschaft dies als notwendig erscheinen lässt. Im Todesfall können die Erben bezw. deren Vertreter in die Rechte und Pflichten des verstorbenen Genossenschafters eintreten. Als Geschäftsjahr gilt das Kalenderjahr. Für die Aufstellung der Bilanz sind die Bestimmungen des Art. 656 O. R. massgebend. Die Anteilscheine werden mit 6 % p. a. verzinst. Die Entschädigung des Vorstandes wird von der Generalversammlung festgesetzt; dieselbe beschliesst auch über die Verwendung des erzielten Reingewinnes. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder hiefür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand von 1—3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen; er bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Einziger Vorstand mit Einzelunterschrift ist zurzeit Wilhelm Müller, Architekt, von Schmerikon (St. Gallen), in Zürich. Geschäftslokal: Tödistrasse 67, Zürich 2.

Papeterie- und Mercerieartikel. — 19. Januar. Unter der Firma **Atrac-Aktiengesellschaft** hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbestimmte Dauer, am 22. Dezember 1930 eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Gesellschaftszweck umfasst Import, Export, Fabrikation und Handel sämtlicher in die Papeterie- und Merceriebranche einschlagenden Artikel. Die Gesellschaft kann sich auch an gleichartigen Unternehmungen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 10,000 und zerfällt in 20 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 500. Die gesetzlich geforderten Publikationen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der aus 1—3 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen. Die Generalversammlung bestimmt die zeichnungsberechtigten

Personen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Die Mitglieder der Geschäftsführung führen Kollektivunterschrift zu zweien. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist zurzeit Dr. Hans Glarner, Rechtsanwalt, von und in Zürich. Als Mitglieder der Geschäftsführung sind ernannt und führen Kollektivunterschrift: Max Bleiberg, Kaufmann, und Frl. Fanny Bleiberg, beide polnische Staatsangehörige, in Zürich. Geschäftslokal: Kernstrasse 24, Zürich 4.

Metallurgische Produkte usw. — 19. Januar. Unter der Firma **Purofer Aktiengesellschaft** hat sich, mit Sitz in Küsnacht (Zürich) und auf unbestimmte Dauer, am 15. Januar 1931 eine Aktiengesellschaft gebildet. Zweck der Gesellschaft sind alle mit der Erzeugung von metallurgischen Produkten und insbesondere mit dem Handel derselben zusammenhängenden Unternehmungen, die Beteiligung an solchen Unternehmungen, insbesondere der Erwerb und die Verwertung von Erfindungen und Patenten, die die Herstellung von Eisen und Eisenblechen auf elektrolytischem Wege betreffen und die Errichtung von diesen Zwecken dienenden Unternehmungen oder die Beteiligung an solchen im In- und Auslande, sowie überhaupt alle Geschäfte, welche den vorgenannten Zwecken förderlich sein können. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100,000, eingeteilt in 1000 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 100. Es können auch Zertifikate über eine Mehrzahl von Aktien ausgegeben werden. Die gesetzlich geforderten Publikationen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der aus 1—7 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen. Die Verwaltungsratsmitglieder führen je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Gesellschaft. Besteht der Verwaltungsrat aus nur einer Person, so führt diese Einzelunterschrift. Der Verwaltungsrat kann auch Drittpersonen mit der Firmazeichnung betrauen; er setzt diesfalls Art und Form der Zeichnung fest. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist zurzeit Dr. Alfred Stahel, Kaufmann, von und in Küsnacht b. Zürich. Geschäftslokal: Seestrasse 172, in Küsnacht b. Zürich.

Nahrungsmittel usw. — 19. Januar. Inhaber der Firma **Otto Keller,** in Zürich 6, ist Otto Keller, von Mühlebach (Thurgau), in Zürich 6. Nahrungsmittel-Import; Grosshandels-Agenturen. Bolleystrasse 50.

Versteinung, Steinschalung. — 19. Januar. Der Inhaber der Firma **Karl Kieser, Ingr.,** in Zollikon (S. H. A. B. Nr. 258 vom 4. November 1930, Seite 2258), hat durch Vertrag vom 18. Dezember 1920 mit seiner Ehefrau, Gertrud Kieser geb. Bruppacher, von Aarau, in Zollikon, Gütertrennung vereinbart.

19. Januar. **Verkaufsgenossenschaft zur Spindel,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 291 vom 12. Dezember 1929, Seite 2446). In der Generalversammlung vom 27. Juni 1930 haben die Genossenschafter einzelne Bestimmungen der Statuten geändert, wodurch indessen die bisher publizierten Bestimmungen nicht berührt werden. Ella Wetter geb. Fehr ist aus dem Vorstande ausgeschieden. Das Geschäftslokal befindet sich nunmehr Talstrasse 6, Zürich 1.

19. Januar. **Gloria-Selden A.-G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 28 vom 4. Februar 1930, Seite 242). Als weiteres Verwaltungsratsmitglied wurde gewählt Dr. Konrad Volkenborn, Kaufmann, von und in Langenberg (Deutschland). Der Genannte führt die rechtsverbindliche Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 44, Zürich 1.

Baugeschäft. — 19. Januar. In der Firma **Fr. A. Walser,** in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 76 vom 1. April 1930, Seite 690), ist die Prokura von Peter Walser-Bürlimann erloschen.

Geschäftsbesorgung bei Warenbörsen usw. — 19. Januar. Kommanditgesellschaft **Alfred Faerber & Co.,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 222 vom 23. September 1929, Seite 1926). Die Kommanditeinlage des Fritz Schenk wird von Fr. 40,000 auf Fr. 1000 reduziert.

19. Januar. Die Firma **J. Hablützel-Gasser, Baumeister,** mit Hauptsitz in Feuerthalen und Zweigniederlassung in Zürich (S. H. A. B. Nr. 288 vom 8. Dezember 1927, Seite 2162), verzeigt als nunmehriges Geschäftslokal der Filiale Weinbergstrasse 101, Zürich 6.

Seifenfabrikation. — 19. Januar. Firma **Ernst Huber,** in Wädenswil (S. H. A. B. Nr. 268 vom 22. Oktober 1920, Seite 2010). Die Geschäftsnatur wird abgeändert auf Seifenfabrikation. Das Geschäftslokal befindet sich nunmehr Zugerstrasse 46, woselbst der Inhaber auch wohnt.

Weinhandlung. — 19. Januar. Die Firma **Walter Hottinger,** in Herrliberg (S. H. A. B. Nr. 126 vom 1. Juni 1922, Seite 1062), Weinhandlung, erteilt Prokura an Adolf Hottinger, von und in Herrliberg.

19. Januar. Die Firma **Versandhaus Neudorf,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 242 vom 16. Oktober 1926, Seite 1827), verzeigt als nunmehriges Geschäftslokal: Clausiusstrasse 65, Zürich 6. Das einzige Vorstandsmitglied Nathan Kempinski wohnt in Zürich 6.

19. Januar. **Schweiz. Schmirgelscheibenfabrik A.-G.,** in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 233 vom 5. Oktober 1929, Seite 2004). Der Verwaltungsrat erteilt Kollektivprokura an Ernst Haus, von Hottwil (Aargau), und Eugen Böhny, von Amden, beide in Winterthur.

19. Januar. **« Transport » Verband für Güter- und Personenverkehr mit Motorlastwagen,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 103 vom 3. Mai 1928, Seite 873). In der Generalversammlung vom 12. Juli 1930 haben die Mitglieder die Auflösung der Genossenschaft beschlossen. Die Firma wird, nachdem die Liquidation durchgeführt ist, im Handelsregister gelöscht.

19. Januar. Die **August Wüscher Stiftung,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 117 vom 20. Mai 1922, Seite 988). Infolge Liquidation der « August Wüscher A. G. » und der Uebertragung der Interessen auf die Bally-Schuhverkauf Aktiengesellschaft in Schönenwerd, hat die eingangs genannte Stiftung ihren Sitz nach Schönenwerd verlegt. Die erwähnte Firma wird daher mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde d. d. 27. November 1930 am hiesigen Register gelöscht.

Bettfedern, Konfektion usw. — 19. Januar. Die Firma **Aug. Hegetschweiler,** in Ottenbach (S. H. A. B. Nr. 31 vom 7. Februar 1917, Seite 214), Bettfedern, Manufakturwaren, Konfektion, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Farbbänder, Schreibmaschinen usw. — 19. Januar. Die Firma **Heinrich Volkart,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 130 vom 6. Juni 1930, Seite 1202), Generalvertrieb von Farbbändern und Detailhandel in Schreib- und Sprechmaschinen, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Baugeschäft usw. — 19. Januar. Die Firma **Ch. Wolf-Beck,** in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 65 vom 19. März 1914, Seite 465), Baugeschäft und Immobilienverkehr, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

19. Januar. Unter der Firma **Anlage-Kontor Aktiengesellschaft** hat sich, mit Sitz in Zürich, auf unbeschränkte Dauer am 15. Januar 1931 eine Aktiengesellschaft gebildet zwecks Erwerb und Verwaltung von eigenen Beteiligungen an andern Unternehmen, sowie Vornahme der damit zusammenhängenden Transaktionen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 20,000, eingeteilt in 40 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 500. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus 1—3 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen. Bei einem mehrgliederigen Bestande führen dessen Mitglieder Kollektivunterschrift. Der Verwaltungsrat kann aus seiner Mitte Delegierte bestimmen, welche die Geschäftsführung besorgen. Er kann auch Drittpersonen mit der Firmazeichnung betrauen; er setzt diesfalls Art und Form der Zeichnung fest. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist zurzeit Carl Müller, Kaufmann, von Wuppenau (Thurgau), in Zürich. Geschäftslokal: Seefeldstrasse 4, Zürich 8.

Bank. — 20. Januar. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Saint-Phalle & Co.,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 281 vom 1. Dezember 1930, Seite 2445), Bankgeschäft, unbeschränkt haftende Gesellschafter: Claude de Saint-Phalle, in Paris, und Charles Edward Hoare, in London, und Robert Bonzon, in Paris, Kommanditärin: « The Saint-Phalle Corporation », in Montreal, hat sich infolge Ueberganges des Unternehmens in Aktiven und Passiven gemäss Vertrag vom 16. Januar 1931 und laut Bilanz vom 31. Dezember 1930 an die « Bank Saint-Phalle & Co. Aktiengesellschaft », in Zürich, aufgelöst; die Firma ist erloschen. Die seit 1. Januar 1931 von der Kommanditgesellschaft « Saint-Phalle & Co. », in Zürich, getätigten Geschäfte gelten für Rechnung der genannten Aktiengesellschaft.

Unter der Firma **Bank Saint-Phalle & Co. Aktiengesellschaft (Banque Saint-Phalle & Cie. Société Anonyme) (Bank Saint-Phalle & Co. Limited)** hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbeschränkte Dauer, am 16. Januar 1931 eine Aktiengesellschaft gebildet. Sie bezweckt die Uebernahme und Durchführung von Finanz- und Bankgeschäften aller Art, sowie die Durchführung entsprechender Transaktionen, insbesondere den Erwerb und die Weiterführung des bisher von der Kommanditgesellschaft « Saint Phalle & Co. », in Zürich, betriebenen Bankgeschäftes. Die Gesellschaft ist berechtigt, sich auch an andern Unternehmungen zu beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 3,000,000, eingeteilt in 6000 auf den Inhaber lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt von der Kommanditgesellschaft « Saint Phalle & Co. », in Zürich, gemäss Kaufvertrag vom 16. Januar 1931 das bisher von dieser geführte Bankgeschäft, laut Bilanz vom 31. Dezember 1930, wonach die Aktiven Fr. 9,437,276.60 und die Passiven Fr. 8,886,379.90 betragen zum Preise von Fr. 500,000, gegen Uebergabe von 1000 Stück voll liberierter Gesellschaftsaktien zu Fr. 500. Diese sämtlichen 1000 Aktien fallen in das Eigentum der Saint-Phalle Corporation, die die unbeschränkt haftenden Gesellschafter direkt abfindet. Für die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen ist das Schweizerische Handelsamtsblatt das offizielle Publikationsorgan der Gesellschaft. Der Verwaltungsrat kann ausserdem noch andere Publikationsorgane bestimmen. Die von der Kommanditgesellschaft « Saint-Phalle & Co. », in Zürich, seit 1. Januar 1931 getätigten Geschäfte gelten für Rechnung dieser Aktiengesellschaft. Der aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bezeichnet diejenigen seiner Mitglieder, wie auch allfällige Drittpersonen, welche zur Firmazeichnung befugt sein sollen. Er setzt auch die Art der Zeichnung fest. Die Firmazeichnung erfolgt auf alle Fälle zu zweien kollektiv. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus folgenden Mitgliedern: Claude de Saint-Phalle, Bankier, französischer Staatsangehöriger, in Paris, Präsident; Dr. Emil Walder, Bankdirektor, von St. Gallen, in Meilen, Vizepräsident und Delegierter; Léon Daguet, Bankpräsident, von und in Freiburg; Max Stoffel, Industrieller, von Arbon (Thurgau), in St. Gallen, und Konsul Arnold Gumprecht, Kaufmann, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg. Als Direktor der Gesellschaft ist bestellt: Dr. Adolf Frick, von und in Zürich. Die Verwaltungsratsmitglieder und der Direktor führen Kollektivunterschrift. Kollektivprokura ist erteilt an Emil Glaser, von Basel, und an Hugo Wuest, von Brittnau (Aargau), beide in Zürich. Die sämtlichen genannten Personen zeichnen unter sich je zu zweien kollektiv. Geschäftslokal: Börsenstrasse 18, Zürich 1.

20. Januar. Die Genossenschaft unter der Firma **Verband Schweizerischer Plattengeschäfte (Syndicat Suisse des Marchands de Carrelages),** in Basel, eingetragen im Handelsregister des Kantons Basel-Stadt am 29. September 1921, hat in ihrer ordentlichen Generalversammlung vom 16. April 1929 eine teilweise Revision der Verbandsstatuten durchgeführt und dabei die Sitzverlegung nach Zürich beschlossen. Zweck der Genossenschaft ist die Wahrung und Förderung der gemeinschaftlichen Berufsinteressen der Mitglieder, soweit es sich nicht um Preisfragen handelt, ohne dabei einen direkten Gewinn zu beabsichtigen. Mitglied derselben können solche Firmen werden, welche im Handelsregister eingetragen sind und seit mindestens zwei Jahren Boden- oder Wandplatten anfertigen, darin Handel treiben oder Boden- und Wandbeläge und verwandte Arbeiten ausführen. Die Aufnahme von Mitgliedern erfolgt auf Grund eines schriftlichen Aufnahmegesuches durch den Vorstand bezw. die Generalversammlung. Die Mitgliedschaft erlischt bei Einzelfirmen durch den Tod des Inhabers, bei Kollektivgesellschaften, Kommanditgesellschaften, Aktiengesellschaften, Kommanditaktiengesellschaften und Genossenschaften durch die Liquidationserklärung, ferner bei allen Mitgliedern durch Konkurs oder Löschung der Firma am Handelsregister; durch Geschäftsaufgabe, durch Austritt und Ausschluss. Der Austritt kann nach vorangehender einmonatlicher schriftlicher Kündigung auf Ende jedes Kalendermonats erfolgen. Jedes Mitglied zahlt einen fixen Jahresbeitrag von Fr. 20. Der ordentlichen Generalversammlung steht es zu, die Höhe des Jahresbeitrages entsprechend den jeweiligen Verbandsspesen neu festzusetzen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen; jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder hiefür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand und die Rechnungsrevisoren. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern, von denen 3 das Bureau bilden. Als Vorstandsmitglieder sind zurzeit bestimmt: Kurt Sponagel, Kaufmann, von und in Zürich, Präsident; Samuel Gétaz, Kaufmann, von Château-d'Oex und La Tour-de-Peilz, in Vevey, Vizepräsident; Eugen Jeuch, Kaufmann, von Baden, in Zürich, Kassier, und Viktor Stampfli, Prokurist, von und in Solothurn, sowie Samuel Schmidt, Prokurist, von und in Aarau, als Beisitzer. Das Bureau wird gebildet von Präsident, Vizepräsident und Kassier, denen gemäss Statuten Kollektivunterschrift je zu zweien namens des Verbandes zusteht. Geschäftslokal: Sihlquai 141, Zürich 5.

Nährmittel-Spezialitäten. — 20. Januar. Unter der Firma **Antonin Careme Aktiengesellschaft (Antonin Careme Société Anonyme)** hat sich,

mit Sitz in Zürich und auf unbestimmte Dauer, am 18. September 1930/15. Januar 1931 eine Aktiengesellschaft gebildet, zwecks Fabrikation und Vertrieb von Nährmittel-Spezialitäten aller Art. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen Geschäften beteiligen, bestehende Gesehäfte übernehmen oder mit solchen fusionieren; sie kann auch Liegenschaften erwerben und alle Geschäfte tätigen, die mit vorgenanntem Zwecke im Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft leitet ihre Firma ab von dem 1833 in Paris verstorbenen französischen Kochkünstler Marc-Antonin Careme. Das Aktienkapital beträgt Fr. 10,000, eingeteilt in zehn auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus 1—3 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen. Er bestimmt diejenigen seiner Mitglieder, wie auch allfällige Drittpersonen, welche zur Firmazeichnung befugt sein sollen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist zurzeit Frl. Anna Haslebacher, Bureaulistin, von Lützelflüh (Bern), in Zürich. Geschäftslokal: Weststrasse 99/101, Zürich 3.

20. Januar. **Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt (Société suisse d'assurances générales sur la vie humaine) (Società svizzera di Assicurazioni generali sulla vita dell'uomo) (Zwitsersche Maatschappij van Levensverzekering en Lijfrente)**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 121 vom 26. Mai 1930, Seite 1118). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 24. Mai 1930 wurden die Statuten dieser Genossenschaft teilweise revidiert. Die bisher publizierten Bestimmungen erfahren dadurch folgende Aenderungen: Die Genossenschaft hat den Zweck, Versicherungen auf das menschliche Leben und in Verbindung damit die Versicherung von Unfalls- und Invaliditätsfolgen abzuschliessen. Sie kann auch Rückversicherungen dieser Art übernehmen und sich an andern Lebens- und Unfallversicherungen beteiligen. Die revidierten Statuten treten mit 1. Januar 1931 in Kraft; sie sind vom Eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartement am 14. Juni 1930 genehmigt worden.

20. Januar. **Wasserversorgungs-Genossenschaft Aeugst a. A.-Oberdorf**, in Aeugst a. A. (S. H. A. B. Nr. 211 vom 21. August 1913, Seite 1513). In der Generalversammlung vom 6. November 1925 haben die Genossenschafter neue Statuten festgelegt, wodurch die bisher publizierten Bestimmungen folgende Aenderungen erfahren: Die Genossenschaft führt nunmehr den Namen **Wasserversorgungsgenossenschaft Aeugst-Oberdorf**, und hat den Zweck, die Wohn- und Oekonomiegebäude des Dorfes Aeugst mit Trink- und Brauchwasser zu versehen und zu anderen Zwecken Wasser abzugeben. Neue Mitglieder können nur an Stelle verstorbener Genossenschafter im Erbgang gratis oder für weggezogene Mitglieder auf Grund einer von der Generalversammlung festzusetzenden Eintrittsgebühr aufgenommen werden. Dem Austritt hat eine halbjährliche Kündigung auf Schluss des Geschäftsjahres vorauszugehen.

Uniformenfabrik usw. — 20. Januar. **Vereinigte A. Knoll, vormals Mohr & Speyer und Sidler & Hess Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 98 vom 29. April 1930, Seite 910) (mit Zweigniederlassung in Bern). Der Verwaltungsrat hat zum Direktor ernannt Benno Knoll, von Basel, in Zürich. Derselbe führt Einzelunterschrift namens der Gesellschaft. Ferner wurde Kollektivprokura erteilt an Herbert Kästner, von Herrliberg, in Zürich, und an Otto Humburg, sächsischer Staatsangehöriger, in Altstätten (St. Gallen).

Reiseartikel, Lederwaren. — 20. Januar. Aus der Kommanditgesellschaft unter der Firma **Max Weinstock & Co.**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 60 vom 14. März 1925, Seite 431), ist der Kommanditär Eugen Zollinger ausgetreten, wodurch seine Kommanditbeteiligung erloschen ist. Die Firma wurde in eine Kollektivgesellschaft ungewandelt, deren Gesellschafter die bisherigen beiden unbeschränkt haftenden Gesellschafter Max Weinstock-Meissner und Ida Weinstock geb. Meissner sind.

Pferdehaarspinnerei usw. — 20. Januar. Aus der Kommanditgesellschaft unter der Firma **Toggenburger & Cie.**, in Marthalen (S. H. A. B. Nr. 304 vom 28. Dezember 1929, Seite 2559), ist der Gesellschafter Emil Toggenburger infolge Todes ausgeschieden; seine Kommanditbeteiligung ist erloschen. Die Gesellschafterin Wwe. Louise Toggenburger-Wegmann hat ihre Kommanditeinlage auf Fr. 84,000 erhöht, und als weiterer Kommanditär mit einer Kommanditeinlage von Fr. 30,000 ist der Prokurist Ernst Karl Toggenburger eingetreten.

20. Januar. In die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Rüegg & Co. Bankgeschäft**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 10 vom 14. Januar 1929, Seite 77), ist als weiterer Kommanditär per 1. Januar 1931 eingetreten Consul Paul von Bleichert, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich 7, mit dem Betrage von Fr. 100,000.

20. Januar. Die Stiftung unter dem Namen **Altersversicherungsfonds der Firma Th. Wettstein**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 87 vom 16. April 1923, Seite 766), hat ihren Sitz mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde datiert den 8. Januar 1931 nach Oetwil a. L. verlegt, woselbst das Mitglied des Stiftungsrates Albert Theodor Wettstein auch wohnt.

Kunststeinfabrikation. — 20. Januar. Die Firma **Emil Valentini**, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 144 vom 25. Juni 1925, Seite 1106), hat ihr Domizil und Geschäftslokal verlegt nach Albisrieden, Albisriederstrasse 117, woselbst der Inhaber auch wohnt. Der Inhaber ist nunmehr Bürger von Albisrieden.

Klischeeanstalt usw. — 20. Januar. Die Firma **Ernst Strehler**, in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 132 vom 11. Juni 1925, Seite 1020), Klischeeanstalt und Stereotypieanstalt, ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

20. Januar. Die Firma **Paul Tenger, Orpa-Verlag**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 194 vom 21. August 1930, Seite 1742), Reklameverlag, ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

Bonneterie, Lingerie. — 20. Januar. Firma **N. Kahane zum « Rosenstrumpf »**, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 21 vom 27. Januar 1930, Seite 186), Bonneterie und Lingerie. Das Verkaufslokal Rosengasse 3 wurde verlegt nach Fraumünsterstrasse 27, Zürich 1.

Textilwaren usw. — 20. Januar. Inhaber der Firma **Joel Brandenburger**, in Zürich 2, ist Joel Brandenburger, von Bronnadern (St. Gallen), in Zürich 2. Textil-Fabriken-Vertretung, Textilwaren, Import von und Export nach Britisch- und Hinter-Indien. Freigutstrasse 12.

Nahrungsmittel, Vertretungen. — 20. Januar. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Fr. Kradolfer & Co.**, in Stäfa (S. H. A. B. Nr. 204 vom 2. September 1929, Seite 1781), Fabrikation und Handel in Nahrungsmitteln, Uebernahme von Vertretungen, unbeschränkt haftbarer Gesellschafter: Fritz Kradolfer und Kommanditär: Louis Zeller, hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen über an die **«Aktiengesellschaft vorm. Fr. Kradolfer & Co.»**, in Stäfa. Die Liquidation wird als durchgeführt erklärt. Die Firma ist erloschen.

Unter der Firma **Aktiengesellschaft vorm. Fr. Kradolfer & Co.** hat sich, mit Sitz in Stäfa, auf unbestimmte Dauer am 15. Oktober 1930 eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist die Fabrikation von Nahrungsmitteln, der Handel mit solchen, sowie mit Haushaltungsartikeln und Kolonialwaren überhaupt. Die Gesellschaft kann neue verwandte Geschäftszweige aufnehmen und sich an gleichartigen Unternehmungen in der Schweiz und im Ausland beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 110,000, eingeteilt in 1100 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 100. Die Gesellschaft übernimmt von der Kommanditgesellschaft « Fr. Kradolfer & Co. », in Stäfa, deren bisheriges Geschäft, laut Vertrag vom 15. Oktober 1930 und gemäss Bilanz vom 30. Juni 1930, wonach die Aktiven Fr. 148,341.60 und die Passiven Fr. 132,641.60 betragen zum Uebernahmspreise von Fr. 15,700 gegen Uebergabe von 157 voll liberierten Gesellschaftsaktien an den unbeschränkt haftenden Gesellschafter Fritz Kradolfer. Ausserdem bestehen 73 Genussscheine ohne Nennwert; dieselben partizipieren am Reingewinn und Liquidationserlös gemäss §§ 21 und 22 der Gesellschaftsstatuten. Diese 73 Genussscheine lauten: 15 Stück zugunsten der Firma « Sigg A.-G. », in Frauenfeld, 40 Stück zugunsten von Fritz Kradolfer, in Stäfa, je 6 Stück zugunsten von Hermann Rahm, in Olten, Ernst Herter, in Stäfa, und Ernst Pfenninger, in Stäfa. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; die Generalversammlung bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist zurzeit Dr. Hans Glarner, Rechtsanwalt, von und in Zürich. Geschäftslokal: Im Kehlhof, Stäfa.

Bern — Berne — Berna

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

1931. 16. Januar. Aus dem Vorstand des Vereins **Verkehrsverein Lenk**, in Lenk (S. H. A. B. Nr. 139 vom 1. Juni 1908, Seite 990), ist ausgeschieden der Präsident Pfarrer Hans Jörg; die Unterschrift desselben ist erloschen. Der bisherige Sekretär Wilhelm Marggi, Oberlehrer, von und in Lenk, ist zum Präsidenten gewählt worden. Sekretär ist nun Samuel Perrollaz, Sohn, Hotelier, von und in Lenk. Sie vertreten gemeinsam den Verein durch Kollektivunterschrift.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

7. Januar. Die Genossenschaft **Elektra Oberei-Südern in Liquidation**, mit Sitz in Oberei (Gemeinde Röthenbach) (S. H. A. B. Nr. 279 vom 27. November 1928, Seite 2254), ist nach beendigter Liquidation erloschen.

Wein, Spirituosen. — 16. Januar. Die Kommanditgesellschaft **Jäggi-Gerber & Co.**, Wein- und Spirituosenhandlung, in Langnau (S. H. A. B. Nr. 18 vom 23. Januar 1926, Seite 125), hat sich aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

20. Januar. Die Firma **Gebrüder Mosimann, Apotheker**, in Langnau (S. H. A. B. Nr. 303 vom 26. Dezember 1924, Seite 2140), hat an der Dorfstrasse in Langnau ein neues Geschäftslokal (bisher Paul Grütter, Drogist, gehörend) eröffnet, unter der Enseigne « Zentraldrogerie ».

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Maschinen, Werkzeuge usw. — 1931. 19. Januar. Inhaber der Firma **Walter Schöpf**, in Basel, ist Walter Schöpf-Brühlmann, von Lenzburg (Aargau), in Basel. Handel in Maschinen und Werkzeugen. Vertretungen. Hammerstrasse 42.

19. Januar. Inhaber der Firma **Victor Kuhn, Musikhaus**, in Basel, ist Victor Kuhn-Bussinger, von und in Basel. Handel in Musikalien, Instrumenten und Grammophonen. Allschwilerstrasse 31.

Eier usw. — 20. Januar. Die Firma **Grossmann-Hug**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 53 vom 3. März 1928, Seite 425), Handel in Eiern etc., ist infolge Verzichtes der Inhaberin erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma « Grossmann-Hug », in Basel.

Inhaber der Firma **Grossmann-Hug**, in Basel, ist Ernst Grossmann, von und in Basel, mit seiner Ehefrau Berta geb. Hug in Gütertrennung lebend. Der Inhaber erteilt Einzelprokura an seine Ehefrau Berta Grossmann-Hug und übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « Grossmann-Hug », in Basel. Handel in Eiern, Butter und Käse, Import und Export. Bruderholzstrasse 40.

20. Januar. In der Kollektivgesellschaft **Ch. Singer's Erben vorm. Schweiz. Bretzel- & Zwieback-Fabrik Ch. Singer**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 298 vom 20. Dezember 1929, Seite 2503), lautet infolge Verheiratung der Name der Gesellschafterin Emilie Singer nunmehr Emilie Kreis-Singer und derjenige der Gesellschafterin Bertha Singer nunmehr Bertha Trüssel-Singer (diese lebt mit ihrem Ehemann Albert Trüssel, von Sumiswald, in Gütertrennung. Frau Kreis-Singer wohnt in Benken (Baselland).

Damenschneiderei. — 21. Januar. Die Firma **Clémence Zehringer**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 59 vom 12. März 1919, Seite 402), Damenschneiderei, ist infolge Verzichtes der Inhaberin erloschen.

Samenhandlung. — 21. Januar. Die Firma **Ernst Reinert**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 236 vom 9. Oktober 1929, Seite 2028), Samenhandlung, ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Unter der Firma **Ernst Reinert Aktiengesellschaft** besteht auf Grund der Statuten vom 17. Januar 1931, mit Sitz in Basel, eine Aktiengesellschaft auf unbeschränkte Dauer, die den Samenhandel und den Vertrieb gärtnerischer Artikel, insbesondere den Weiterbetrieb des von Ernst Reinert-Wyss geführten Ladens zum Zwecke hat. Das Grundkapital beträgt Fr. 10,000, eingeteilt in 20 Namensaktien von Fr. 500. Die Aktiengesellschaft übernimmt von Ernst Reinert-Wyss das Geschäft in der Markthalle mit Wirkung vom 15. Januar 1931. Die Aktiven bestehen aus 6 Anteilscheinen der Markthallen-Genossenschaft im Nominalwerte von Fr. 3000, sowie aus dem Warenlager im Ankaufswerte von Fr. 1500. Die Anteilscheine werden zu Fr. 2400, die Warenvorräte zu Fr. 600 übernommen. Ernst Reinert-Wyss erhält als Gegenwert 6 Aktien. Passiven werden keine übernommen, dagegen der zwischen Ernst Reinert-Wyss und der Markthallen-Genossenschaft bestehende Mietvertrag. Die Bekanntmachungen erfolgen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Zurzeit gehören ihm an: Ernst Grossmann-Hug, Kaufmann, als Präsident, und Ernst Reinert-Wyss, als Delegierter; Prokurist ist Ernst Reinert, Sohn. Alle führen Einzelunterschrift und sind von und in Basel. Geschäftslokal: Innere Margarethenstrasse (Markthalle).

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1931. 16. Januar. Auf Grund der Statuten vom 14. Januar 1931 besteht auf unbestimmte Dauer und mit Sitz in St. Gallen W eine Aktiengesellschaft unter der Firma **Conservenfabrik St. Gallen A.-G., St. Gallen (Fabrique de conserves de St-Gall S. A., St-Gall) (Fabbrica di conserve di San Gallo S. A., San Gallo).** Diese Gesellschaft bezweckt Fabrikation und Verkauf von Früchte- und Gemüsekonserven, Confitüren und Fruchtsäften. Das Grundkapital beträgt Fr. 200,000; es zerfällt in 200 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 1000. Die von der Gesellschaft ausgehendeu Bekanntmachungen erfolgen in den vom Gesetz vorgeschriebenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Organe der Gesellschaft sind: a) die Generalversammlung der Aktionäre; b) ein Verwaltungsrat von 3 Mitgliedern, und c) die Kontrollstelle. Zurzeit gehören dem Verwaltungsrat an: Arnold Müller, Kaufmann, von und in Bischofszell, Präsident; Charles Matile, Kaufmann, von La Sagne, in St. Gallen, und Hans Ulrich Hüeblin, Werkmeister, von und in Pfyn (Thurgau). Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Winkeln.

16. Januar. Inhaber der Firma **Kobelt, Baugeschäft,** in Marbach, ist Adolf Kobelt, von und in Marbach. Baugeschäft; Rietgasse.

16. Januar. Die Genossenschaft unter der Firma **Käsereigenossenschaft Oberrindal-Ramsau,** in Oberuzwil (S. H. A. B. Nr. 70 vom 24. März 1927, Seite 535), hat in der Hauptversammlung der Genossenschafter vom 8. November 1930 ihre Statuten teilweise revidiert. Dabei wurde die Firma der Genossenschaft abgeändert in **Milchverwertungsgenossenschaft Oberrindal-Ramsau.** Als Zweck der Genossenschaft wurde bestimmt: möglichst vorteilhafte Verwertung der Milch des Viehstandes der Mitglieder. Ein direkter Geschäftsgewinn ist nicht beabsichtigt. Ueber die Aufnahme neuer Mitglieder entscheidet auf Grund schriftlicher Anmeldungen die Hauptversammlung; sie bestimmt auch die Höhe der Eintrittstaxe, unter Berücksichtigung der von den übrigen Mitgliedern geleisteten Beiträge. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen; jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Pflicht zur Leistung eines Austrittsgeldes wurde fallen gelassen. Im übrigen bleiben die bisher publizierten Tatsachen von dieser Statutenrevision unberührt.

Ziegelwerke. — 17. Januar. **J. Schmidheiny & Co.,** Kommanditgesellschaft, Ziegelwerke, in Heerbrugg-Balgach (S. H. A. B. Nr. 18 vom 23. Januar 1930, Seite 155). Die Kollektivprokura des Hermann Strauss ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an: Fritz Appenzeller, von Höngg (Zürich), in Heerbrugg (Gemeinde Au). Er zeichnet gemeinsam mit einem andern Prokuristen.

Tuch- und Manufakturwaren. — 17. Januar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebrüder Streiff** in **Liq.,** Tuch- und Manufakturwaren, in Lichtensteig (S. H. A. B. Nr. 115 vom 20. Mai 1925, Seite 883), ist infolge durchgeführter Liquidation erloschen.

Taschentücher. — 17. Januar. **Berichtigung** zum Eintrag vom 11. Dezember 1930 betreffend die Kommanditgesellschaft **A. Günther & Co.,** in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 294 vom 16. Dezember 1930, Seite 2559). Der Prokurist Ferdinand Bösch wohnt nicht in St. Gallen, sondern in Bazenheid.

Aargau — Argovie — Argovia

1931. 17. Januar. Unter der Firma **Baugenossenschaft Lauffohr** hat sich, mit Sitz in Lauffohr, auf unbeschränkte Dauer eine Genossenschaft gebildet. Die Statuten datieren vom 8. Dezember 1930. Die Genossenschaft bezweckt die Erwerbung von Land und Ueberbauung desselben mit gesunden und billigen Wohnhäusern, sowie den Mitgliedern Arbeitsgelegenheit zu verschaffen. Ausser einer mässigen Verzinsung der Anteilscheine wird kein Gewinn beabsichtigt. Mitglied der Genossenschaft kann jeder solide Arbeiter werden, der mindestens einen Anteilschein von Fr. 500 erwirbt. Die Aufnahme erfolgt durch den Vorstand auf Grund einer schriftlichen Anmeldung. Der Austritt aus der Genossenschaft erfolgt durch schriftliche Kündigung vom 1. Juli auf Ende eines Geschäftsjahres, jedoch kann er frühestens auf Ende des fünften Geschäftsjahres stattfinden. Dem ausscheidenden Genossenschafter wird der Wert seiner Anteilscheine nach Massgabe der Bilanz des Austrittsjahres, höchstens jedoch der Nominalbetrag, vergütet. Wenn ein Mitglied stirbt, geht die Mitgliedschaft in Rechten und Pflichten auf die gesetzlichen Erben über, sofern dies gewünscht wird. Im andern Fall gilt das Mitglied als mit dem Tode ausgeschieden. Wenn ein Mitglied die Interessen der Genossenschaft schädigt, so kann es auf Antrag des Vorstandes aus der Genossenschaft ausgeschlossen werden, mit Zustimmung von zwei Dritteln der anwesenden Stimmen der Generalversammlung. Es steht den Mitgliedern frei, den Anteilschein voll oder in Raten einzuzahlen. Im letztern Fall entscheidet der Vorstand von Fall zu Fall über die Höhe der monatlich zu bezahlenden Raten. Die Anteilscheine lauten auf den Namen des Genossenschafters und sind ohne Bewilligung des Vorstandes nicht übertragbar. Allfällige Jahresbeiträge werden von der Generalversammlung festgesetzt. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig deren Vermögen. Jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder ist ausgeschlossen. Für die Aufstellung der Bilanz findet Art. 656 O. R. entsprechende Anwendung. Die Organe der Genossenschaft sind: a) die Generalversammlung; b) der Vorstand; c) die Rechnungsprüfungskommission. Der aus 3—5 Mitgliedern bestehende Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen. Namens derselben führt der Präsident in Verbindung mit einem andern Vorstandsmitgliede die rechtsverbindliche Unterschrift. Zurzeit besteht der Vorstand aus 3 Mitgliedern und ist wie folgt bestellt. Präsident ist Jakob Märki, Baumeister, von und in Lauffohr; Vizepräsident: Rudolf Schneider, Lokomotivführer, von Dürnten, in Brugg; Aktuar: Ernst Märki, Posthalter, von und in Rüfenach.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

1931. 20. Januar. Die **Obstverwertungsgenossenschaft Bischofszell,** in Bischofszell (S. H. A. B. Nr. 70 vom 25. März 1918, Seite 479), hat in ihren Generalversammlungen vom 10. September 1928 und 9. September 1929 die Statuten revidiert. Zweck der Genossenschaft ist die Förderung der Obst- und Weinverwertung in allen Richtungen, insbesondere: a) rationeller Betrieb einer Mosterei; b) Obsthandel, Obstexport; c) Betrieb einer Futterwarenmühle, sowie Handel mit Futtermitteln, Dünger und Streuemitteln, sowie andern Bedarfsartikeln und Produkten. Die erforderlichen Geldmittel werden beschafft: a) durch Ausgabe von Anteilscheinen im Betrage von je Fr. 100; b) durch Aufnahme von Geldanleihen (Kontokorrent-Krediten, Hypotheken); c) durch Ausgabe von Inhaber-Obligationen. Die Mitgliedschaft wird erworben durch Mehrheitsbeschluss der Generalversammlung auf Grund eines schriftlichen Aufnahmegesuches an den Vorstand. Voraussetzung ist, dass das neu eintretende Mitglied seinen Wohnsitz im Genossenschaftskreis hat. Der Genossenschaftskreis umfasst die Munizipalgemeinden Bischofszell, Hauptwil, Zihlschlacht, Sulgen, Neukirch, Hohentannen und die st. gallischen politischen Gemeinden Muolen, Waldkirch, Niederbüren und Niederhelfenschwil. Neu eintretende Mitglieder haben die von der Generalversammlung von Fall zu Fall festzusetzende Anzahl Anteilscheine von je Fr. 100 zu zeichnen und den von der Generalversammlung ebenfalls von Fall zu Fall festzusetzenden Beitrag in den Reservefonds zu zahlen. Von einem Beitrag in den Reservefonds wird in denjenigen Fällen abgesehen, wo ein bisheriges Mitglied die Mitgliedschaft an einen neuen Erwerber seiner Liegenschaft mit Ueberlassung aller Anteilscheine abtritt und wenn der neue Erwerber die Liegenschaft nicht nachweisbar zu Spekulationszwecken gekauft hat, vorbehältlich der Genehmigung durch die Generalversammlung. Die Mitglieder haften nach Verhältnis des Besitzes von Anteilscheinen solidarisch für die von der Genossenschaft rechtskräftig übernommenen Verpflichtungen, soweit das Genossenschaftsvermögen nicht ausreicht. Die Mitgliedschaft erlischt durch Tod, Wegzug aus dem Genossenschaftskreis, Ausschluss, Austritt nach vorausgegangener sechsmonatlicher schriftlicher Kündigung durch eingeschriebenen Brief, nicht rechtzeitige Einzahlung der Anteilscheine und durch Konkurs. Weitere Abänderungen berühren die früher publizierten Tatsachen nicht. Theodor Popp, Präsident, Jacob Edelmann, Vizepräsident-Kassier, Robert Weber, Jacob Frieden sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Die Unterschriften der beiden Erstgenannten sind erloschen. Der bisherige Aktuar Rudolf Scherb wurde zum Vizepräsidenten und das bisherige Vorstandsmitglied Johann Ernst Fehr, Gemeindeammann, zum Präsidenten ernannt. Neu wurden in den Vorstand gewählt: als Aktuar: Walter Sigrist, Landwirt, von Rafz (Zürich), in Sitterdorf, und als Beisitzer: Jakob Wartenweiler, Landwirt, von Schweizersholz, in Schönfeld-Schweizersholz; Gemeindeammann Ernst Müller, Landwirt, von Räuchlisberg, in Zihlschlacht, und August Hinnen, Landwirt, von Rümlang (Zürich), in Zorn-Gottshaus. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen je kollektiv zu zweien rechtsverbindlich. Der Geschäftsführer führt Einzelunterschrift.

Genf — Genève — Ginevra

Cycles et motos, etc. — 1931. 19 janvier. Le chef de la maison **Louis Conne,** à Genève, est Louis Conne, du Petit-Saconnex, domicilié à Genève. Commerce de cycles et motos et d'articles de sports. 61, rue du Rhône.

Produits laitiers, etc. — 19 janvier. Joseph-Célestin Duby, de Kallern (Argovie), domicilié à Thônex, marié sous le régime de la séparation de biens avec Marie-Alexandrine, née Naville et Georges-John Ecuer, de Thônex, y domicilié, ont constitué à Moillesulaz (Thônex), sous la raison sociale **Duby et Ecuer,** une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1931. Commerce de produits laitiers, oeufs, beurre et fromage.

Epicerie, mercerie, etc. — 19 janvier. Le chef de la maison **Alexandre Caccia,** à Dardagny, est Alexandre-Séraphin Caccia, de Dardagny, y domicilié. Commerce d'épicerie, mercerie, tabacs et droguerie.

Hôtel. — 19 janvier. Le chef de la maison **Paul Haake,** à Genève, est Jules-Paul Haake, de Genève, domicilié à Plainpalais. La maison a repris l'actif et le passif de la maison « Haake frères », à Genève (F. o. s. du c. du 20 décembre 1909, page 2094). Exploitation de l'Hôtel de l'Ecu. Place du Rhône 2.

19 janvier. **Société Immobilière Rue Cavour N° 12,** société anonyme ayant son siège à Plainpalais (F. o. s. du c. du 11 novembre 1930, page 2307). Le conseil d'administration est actuellement composé de deux membres, qui sont Fernand Koch (inscrit), président, et Madame Angèle Koch née Briacca, sans profession, de et à Genève, lesquels signent collectivement. Les pouvoirs de Fernand Koch sont modifiés dans le sens ci-dessus.

19 janvier. **Compagnie Genevoise de l'Industrie du Gaz,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 26 avril 1930, page 897). L'administrateur Edmond Aubert, président du conseil, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints. L'administrateur Emile Veillon (inscrit) a été nommé président du conseil d'administration.

19 janvier. **Société Suisse de valeurs industrielles,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 9 janvier 1930, page 50). L'administrateur Edmond Aubert, président du conseil, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints. L'administrateur Emile Veillon (inscrit) a été nommé président du conseil d'administration.

19 janvier. **Union Financière de Genève,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 31 décembre 1929, page 2578). Walter Sommer (inscrit jusqu'ici comme sous-directeur) et Pierre Bonna, de Genève, y domicilié, ont été nommés directeurs-adjoints. En outre, Robert Hoerni (inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoirs), a été nommé sous-directeur. La société est engagée par la signature collective de deux personnes autorisées. Marc Casthélaz, décédé, est radié et ses pouvoirs éteints.

19 janvier. Suivant procès-verbal authentique dressé par Me Adrien Picot, notaire, à Genève, la société **Sapief, Société anonyme de participations industrielles et financières,** établie à Genève (F. o. s. du c. du 14 février 1927, page 263), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 8 janvier 1931, décidé de grouper 2000 de ses actions de fr. 500 en 1000 actions de fr. 1000, qui seront privilégiées sur les 3000 autres actions de fr. 500, qui seront ordinaires. Le capital de fr. 2,500,000, jusqu'ici divisé en 5000 actions de fr. 500 chacune, au porteur, sera donc désormais divisé en 1000 actions privilégiées de fr. 1000 chacune et 3000 actions ordinaires de fr. 500 chacune, toutes au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence ainsi que sur différents points non soumis à publication.

Participation à toutes entreprises s'occupant de l'exploitation du basalte, etc. — 19 janvier. Aux termes d'acte passé devant Me Bernard de Budé, notaire, à Genève, le 12 janvier 1931, il a été constitué sous la dénomination de **Basaltea,** une société anonyme ayant pour but la participation à toutes entreprises sises à l'étranger et s'occupant de l'exploitation du basalte et le financement des dites entreprises. Le siège de la société est fixé à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 3000, divisé en 30 actions de fr. 100 chacune. Les actions sont nominatives. Les publications de la société auront lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Le conseil d'administration détermine les personnes autorisées à signer au nom de la société. Le premier conseil est composé d'un membre en la personne d'Henri Zivi, licencié en droit, de Genève, aux Eaux-Vives, lequel engage la société par sa signature individuelle. Dans sa séance du 12 janvier 1931, le conseil a nommé directeur Max Falk, conseiller commercial, citoyen allemand, à Berlin, et lui a conféré la signature individuelle. Siège social: 29, rue du Rhône (étude de Me de Budé, notaire).

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank

(Mitgeteilt.)

Herabsetzung der offiziellen Sätze.

Das Direktorium der Schweizerischen Nationalbank hat heute mit sofortiger Wirksamkeit die Herabsetzung des Diskontosatzes auf 2 % und des Lombardzinsfusses auf 3 % beschlossen.

Die Verflüssigung des Geldmarktes hat sich im Jahre 1930 derart ausgeprägt, dass der Wechseldiskontosatz des offenen Marktes (sog. Privatsatz) im Durchschnitt von 1929 auf 1930 von 3,31 % auf 2,01 %, vom Jahresende 1929 auf Jahresende 1930 von 3¼ % auf 1½ % zurückging. Mit Beginn des Jahres 1931 hat die Notenzirkulation vom 31. Dezember 1930 auf 20. Januar 1931 von 1062 Millionen auf 894,6 Millionen abgenommen. Die Beanspruchung der Notenbank durch Diskontierung und Lombarddarlehen ist von 148 Millionen auf 72 Millionen zurückgegangen. Der Betrag der in der Hauptsache in zinsloser Rechnung bei der Notenbank liegenden Gelder ist dafür von 242 Millionen auf 312 Millionen angestiegen. Diese Bewegungen sind 1930/31 prozentual stärker als 1929/30. Sie deuten auf Zunahme in der Verflüssigung des Geldmarktes.

Ausschlaggebend für die Satzsenkung ist der Stand des Schweizerfrankens. Seit Mitte September 1929 steht der Schweizerfranken im Wert über dem Mittel der Valuten der übrigen Goldwährungsländer. Im Jahre 1930 betrug die Ueberwertigkeit im Durchschnitt 4 ‰. Die zweimalige Diskontosenkung im Jahre 1930 um insgesamt 1 % vermochte nicht zu verhindern, dass der Schweizerfranken im Juli 1930 ½ % überparitätisch wurde und auf dieser Ueberparität ohne merkliche Schwankungen verblieb. Die zufolge des Kapitalzustroms andauernd günstige Zahlungsbilanz hat sich im Stand unserer Valuta immer mehr ausgewirkt. Die Nationalbank war zu starken Devisen- und Goldaufnahmen gezwungen, um ein vermehrtes Ansteigen der Valuta aufzuhalten. Es sind auch in dieser Beziehung keine Anzeichen für eine durchgreifende Wandlung der Lage zu erkennen. Im Gegenteil sind die politischen und wirtschaftlichen Verhältnisse des Auslandes dazu angetan, dass der Schweiz fortwährend neue Gelder zufliessen, das vor allem auch noch deshalb, weil in New York und Paris der Diskontosatz der Notenbank bereits auf 2 % zurückgegangen ist. Die Schweiz hat heute kein Interesse, weitere Gelder aus dem Ausland anzuziehen und damit den Schweizerfranken neuerdings steigen zu lassen und die Geldflüssigkeit durch dieses ausländische Geld zu vermehren. Die Satzsenkung kann dazu beitragen, die Einwirkung der ausländischen Gelder auf Valuta und Geldmarkt zu mindern und auszugleichen; dem schweizerischen Export wird sie besonders willkommen sein. 17. 23. 1. 31.

Banque Nationale Suisse

(Communiqué)

Réduction des taux officiels.

La Direction générale de la Banque Nationale Suisse a décidé aujourd'hui la réduction du taux officiel d'escompte à 2 % et celle du taux des avances sur nantissement à 3 %; les nouveaux taux entrent immédiatement en vigueur.

L'abondance monétaire s'est si fortement accrue en 1930 qu'elle a provoqué la baisse du taux privé de 3,31 %, moyenne annuelle de 1929, à 2,01 %, moyenne annuelle de 1930. La comparaison des chiffres en fin d'année est plus éloquente encore, puisque le taux privé était de 3¼ % à fin 1929 et de 1½ %, à fin 1930. La circulation des billets de banque s'est contractée au début de cette année de 1062 millions à 894.6 millions. Le portefeuille d'effets et les avances sur nantissement de la Banque nationale, pris ensemble, ont reculé de 148 à 72 millions. Par contre, les fonds reposant auprès de la Banque d'émission, et cela en majeure partie sans intérêt, sont passés dans le même laps de temps de 242 millions à 312 millions. Les fluctuations de ces trois postes sont plus accentuées en 1930/31 qu'elles ne l'avaient été en 1929/30. Elles traduisent une liquidité encore plus grande du marché.

Le cours de notre change est le facteur déterminant de cette mesure. Depuis le milieu de septembre 1929, le franc suisse fait prime sur le cours moyen combiné des autres devises or. En 1930, cette prime s'est élevée à 4 ‰. La réduction de nos taux, effectuée à deux reprises à raison de ½ % chaque fois, n'a pas empêché le franc suisse de dépasser le pair de ½ % en juillet 1930 et de se maintenir dès lors presque constamment à ce niveau. Notre balance des paiements, favorable grâce à l'afflux ininterrompu de capitaux du dehors, a exercé une influence de plus en plus marquée sur notre change. La Banque Nationale s'est vue forcée d'absorber de forts montants en devises et en or pour arrêter l'ascension du cours de notre franc. Aucun symtôme ne permet de prévoir un profond changement de cette situation. Au contraire, les conjonctures politiques et économiques de l'étranger sont de nature à attirer de nouveaux capitaux en Suisse, surtout depuis que New York et Paris ont abaissé leur taux d'escompte officiel à 2 %. La Suisse n'a actuellement aucun intérêt à voir affluer de nouveaux fonds étrangers, d'accentuer ainsi la prime du franc suisse et d'accroître encore l'aisance du marché. La réduction du taux peut contribuer à neutraliser l'influence des capitaux étrangers sur notre change et sur notre marché monétaire; elle sera tout particulièrement bien accueillie par notre industrie d'exportation. 17. 23. 1. 31.

Costa Rica

Angaben auf chemischen und pharmazeutischen Produkten

Laut einer Mitteilung in der Zeitschrift «Commerce Reports» muss gemäss Artikel 7 eines Gesetzes vom 22. Oktober 1930 auf allen in Costa Rica zum Verkauf gelangenden chemischen und pharmazeutischen Zubereitungen die Fabrikhandelsmarke und der Sitz der Fabrik im Ursprungsland angegeben werden. 17. 23. 1. 31.

Espagne — Agio

L'agio dû au cas où les droits de douane, payables en or, sont acquittés en monnaie d'argent ou en billets de banque, a été fixé, pour la période du 21 au 31 janvier à **86,02 %** (agio du 11 au 20 janvier 83,53 %).

(Voir aussi publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, nº 301, du 24 décembre 1929, concernant le payement des droits en Espagne, et, pour les droits à acquitter entièrement en or, les nºs 168 et 173 des 22 et 28 juillet 1930). 17. 23. 1. 31.

Frankreich — Ursprungszeugnisse

Ausser den im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 214 vom 13. September 1929 und Nr. 256 vom 1. November 1930 genannten Waren werden vom 16. Februar 1931 an Ursprungszeugnisse auch noch verlangt werden für: Schweinefleisch, gekühlt und gefroren (aus Nr. 16); Eier (Nr. 34); Nadelholz bis 2 m 50 lang (Nr. 135 bis); Flachs (Nr. 142). 17. 23. 1. 31.

France — Certificats d'origine

Aux termes d'un avis du Ministère des finances publié dans le Journal officiel de la République française, nº 16, du 20 janvier 1931, page 652, seront astreintes à la formalité du certificat d'origine, dès le 16 février 1931, outre les produits mentionnés dans les publications précédentes (Feuille officielle suisse du commerce, nº 214, du 13 septembre 1929 et nº 256 du 1er novembre 1930), les marchandises ci-après désignées. (Les numéros indiqués sont ceux du tarif des douanes françaises):

Viandes de porc, réfrigérées et congelées (ex nº 16); œufs de volaille, etc. (nº 34); bois d'essences résineuses en rondins d'une longueur maximale de 2 m 50 (nº 135 bis); lin (nº 142). 17. 23. 1. 31.

Neues Zusatzprotokoll zum Handelsvertrag zwischen Polen und Ungarn

Am 10. Januar 1931 ist das am 2. Dezember 1928 unterzeichnete Zusatzprotokoll zum polnisch-ungarischen Handelsvertrag vom 26. März 1925 in Kraft getreten (vergl. über den letztern unsere Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Mitteilungen und Dokumente Nr. 79 vom 29. IX. 1925). Dieses Zusatzprotokoll ändert und ergänzt gewisse Bestimmungen des frühern Vertrages. Die Aenderungen auf dem polnischen Tarif haben für die Schweiz kein weiteres Interesse. Bei den ungarischen Zöllen sind dagegen folgende wichtigeren Aenderungen (teils Erhöhungen, teils Herabsetzungen gegenüber bisher) anzuführen:

Nr. des ungarischen Tarifs	Ware	neuer Zoll	bisher zu entrichtender Zoll
		(Goldkronen per 100 kg)	
549	: Baumwollgarn, roh, zwei- oder mehrdrähtig:		
	b) wiederholt gezwirnt:		
	1. bis Nr. 12 engl. einschliesslich	60.—	54.—
	2. über Nr. 12 engl. bis Nr. 32 engl. einschliesslich	110.—	99.—
	3. über Nr. 32 engl. bis Nr. 50 engl. einschliesslich	160.—	144.—
	4. über Nr. 50 englisch	220.—	198.—
611	Wirk- und Strickwaren aus Baumwolle und andern pflanzlichen Spinnstoffen:		
	a) gewirkte und gestriekte Stoffe als Meterware:		
	1. roh	212.50	250.—
	2. gebleicht, gefärbt, bedruekt, bunt gewirkt oder bunt gestriekt	255.—	300.—

Ausserdem bringt das neue Zusatzprotokoll noch Ermässigungen auf den ungarischen Zöllen für Paraffin, Werkzeugstahl, Eisenbahnwaggon- und Lokomotivachsen, eiserne Brückenkonstruktiouen und verziukten Eisenblechfässern. 17. 23. 1. 31.

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Ueberweisungskurse vom 23. Januar an — Cours de réduction à partir du 23 janvier

Belgien Fr. 72. 10; Dänemark Fr. 138. 20; Freie Stadt Danzig Fr. 100. 40; Deutschland Fr. 122. 90; Frankreich Fr. 20. 27; Italien Fr. 27. 10; Jugoslawien Fr. 9. 14; Luxemburg Fr. 14. 40; Marokko Fr. 20. 27; Niederlande Fr. 208. —; Oesterreich Fr. 72. 75; Polen Fr. 57. 95; Schweden Fr. 138. 45; Tschechoslowakei Fr. 15. 32; Ungarn Fr. 90. 35; Grossbritannien Fr. 25. 10.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaption aux fluctuations des cours demeure réservée.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS Société Anonyme Suisse de Publicité

Ports-Francs et entrepôts de l'Etat de Genève

Genève-Cornavin

Magasinage et réexpéditions des marchandises avec jouissance des tarifs de transit.

202

Pars Finanz A. G. Hergiswil (Nidwalden)

Die Aktionäre werden hiermit zu der Samstag, den 7. Februar 1931, um 15 Uhr, im Hotel-Pension Friedheim, in Hergiswil (Nidwalden) stattfindenden

ausserordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Feststellung der erfolgten vollständigen Zeichnung und Einzahlung von 1000 neuen Aktien à Fr. 500.— und daherige Erhöhung des Grundkapitals auf Fr. 1,600,000.—. 249
2. Sinngemässe Statutenrevision.

Zutrittskarten können gegen Ausweis der Aktionäreigenschaft — der durch Uebergabe eines unterzeichneten Nummernverzeichnisses geleistet werden kann — am Gesellschaftsdomizil in Hergiswil (Nidwalden) bis zum 4. Februar 1931, abends, bezogen werden.

Hergiswil (Nidw.), den 22. Januar 1931.

Zwei Verwaltungsräte:

Dr. A. Moser. Alfred Schindler.

Emprunt 7 % Det Norske Zinkkompani

Le coupon semestriel n° 8 de cet emprunt échéant le 1er février 1931 sera payé, net de l'impôt de 2 % sur les coupons et de tous frais, à raison de fr. 17,50 par coupon par les domiciles de payement ci-après désignés:

à **Genève:** auprès de l'Union Financière de Genève,
» du Comptoir d'Escompte de Genève;
à **Bâle:** auprès de la Société de Banque Suisse,
» de la Banque Commerciale de Bâle;
à **Zurich:** auprès de la Banque Fédérale S. A. (2802 X) 236 i

Etat de Fribourg (Suisse)

15me tirage au sort des obligations de l'emprunt de l'Etat de Fribourg 3 % 1903 de 40 millions

13	8162	16501	23954	30387	36194	42053	48596	55733	64122	72645
14	8183	16502	24279	30388	36203	42054	48759	55734	64187	72646
129	8184	16675	24280	30413	36204	42057	48760	55789	64188	72675
130	8271	16676	24897	30414	36219	42058	48801	55790	64239	72676
149	8272	16929	24898	30473	36220	42171	48802	56021	64240	73163
150	8321	16930	24929	30471	36467	42172	48819	56022	64503	73164
185	8322	17123	24930	30521	36468	42707	48820	56049	64504	73261
186	8469	17124	24965	30522	36547	42708	48917	56050	64653	73262
517	8470	17193	24966	30697	36548	43093	48918	56255	64654	73501
518	8477	17194	24989	30698	36619	43094	49085	56256	64797	73502
1077	8478	17367	24990	30757	36620	43231	49086	56317	64798	73609
1078	8625	17368	25597	30758	36953	43232	49121	56318	65013	73610
1087	8626	17509	25598	30839	36954	43245	49122	56357	65014	73617
1088	8707	17510	25605	30840	37037	43246	49431	56358	65351	73618
1641	8708	17653	25606	31151	37038	43325	49432	56577	65352	73713
1642	9289	17654	25651	31152	37045	43326	49655	56578	65361	73714
1869	9290	17843	25652	31579	37046	43335	49656	56619	65362	73953
1870	9537	17844	25699	31580	37079	43336	49701	56620	65371	73954
1879	9538	17913	25700	31839	37080	43397	49702	56749	65372	74123
1880	9775	17914	25729	31840	37107	43398	49915	56750	65473	74124
2231	9776	18197	25730	31867	37108	43477	49916	56805	65474	74193
2232	9989	18198	25785	31868	37119	43478	49991	56806	65625	74194
2275	9990	18361	25786	31975	37120	44041	49992	56891	65626	74349
2276	10019	18362	26021	31976	37855	44042	50035	56892	66109	74350
2515	10020	18635	26022	32165	37856	44209	50036	57557	66110	74381
2516	10041	18636	26033	32166	37901	44210	50119	57558	66177	74382
2603	10042	18713	26034	32167	37902	44267	50120	57695	66178	74527
2604	10277	18744	26135	32168	37917	44268	50277	57696	66237	74528
2767	10278	18827	26136	32197	37918	44383	50278	57749	66238	74915
2768	10627	18828	26187	32198	38007	44384	50485	57750	67121	74916
2773	10628	19113	26188	32353	38008	44511	50486	57771	67122	75189
2774	10671	19114	26205	32354	38147	44512	50541	57772	67343	75190
2917	10672	19705	26206	32491	38148	44631	50542	57843	67344	75277
2918	11109	19706	26239	32492	38169	44632	50859	57844	67495	75278
3045	11110	19955	26240	32585	38170	44641	50860	57933	67496	75511
3046	11135	19956	26617	32586	38295	44642	50973	57934	67791	75512
3107	11136	19957	26618	32681	38296	44689	50974	58095	67792	75651
3108	11179	19958	27269	32682	38401	44690	51043	58096	67977	75652
3573	11180	19999	27270	32691	38402	44711	51044	58743	67978	75823
3574	11523	20000	27277	32692	38667	44712	51169	58744	68105	75824
3619	11524	20119	27278	32783	38668	44747	51170	58773	68106	75883
3620	11767	20120	27343	32784	39121	44748	51315	58774	68479	75884
4391	11768	20177	27344	32977	39122	44785	51316	59147	68180	76269
4392	11841	20178	27551	32978	39161	44786	51331	59148	68659	76270
4419	11842	20581	27552	32985	39162	45005	51332	59497	68660	76375
4420	12143	20582	27617	32986	39529	45006	51369	59498	68713	76376
4435	12144	20679	27618	33523	39530	45023	51370	59633	68714	76519
4436	12379	20680	27809	33524	39613	45024	51639	59634	68825	76520
4575	12380	20683	27810	33535	39614	45077	51640	59715	68826	76647
4576	12491	20684	27855	33536	39725	45078	51939	59716	68951	76648
4603	12492	20713	27856	33895	39726	45117	51940	60243	68952	76663
4604	12737	20714	27919	33896	40007	45118	51969	60244	69017	76664
5119	12738	20853	27920	33965	40008	45155	51970	60369	69018	76791
5120	12795	20854	28077	33966	40151	45156	51987	60370	69039	76792
5371	12796	20861	28078	34013	40152	45291	51988	60413	69040	76843
5372	12875	20862	28093	34014	40275	45292	52885	60414	69233	76844
5497	12876	20953	28094	34235	40276	45647	52886	60429	69234	76877
5498	13239	20954	28225	34236	40347	45648	53051	60430	69337	76878
5551	13240	21029	28226	34311	40348	45919	53052	60939	69338	76931
5552	13275	21030	28421	34312	40495	45920	53401	60940	70089	76932
5873	13276	21297	28422	34317	40496	46047	53402	61237	70090	77983
5874	13803	21298	28503	34318	40671	46048	53483	61238	70143	77984
5921	13804	21635	28504	34329	40672	46101	53484	61277	70144	78045
5922	13831	21636	28815	34330	40705	46102	53771	61278	70151	78046
5939	13832	22001	28816	34369	40706	46273	53772	61551	70152	78259
5940	13969	22002	29047	34370	40717	46274	53989	61552	70281	78260
6021	13970	22115	29048	34547	40718	46291	53990	61619	70282	78535
6022	14109	22116	29051	34548	40751	46292	54027	61620	70313	78536
6261	14110	22155	29052	34707	40752	46407	54028	61695	70314	78803
6262	14563	22156	29197	34708	41019	46408	54071	61696	70453	78804
6365	14564	22281	29198	34717	41020	46423	54072	62033	70454	78853
6366	14709	22282	29231	34718	41037	46424	54275	62034	70457	78854
6489	14710	22523	29232	34969	41038	46547	54276	62043	70458	78947
6490	14867	22524	29251	34970	41143	46548	54469	62044	70821	78948
6705	14868	22625	29252	35315	41144	46563	54470	62785	70822	78983
6706	14963	22626	29261	35316	41259	46564	54667	62786	71177	78984
7269	14964	22635	29262	35405	41260	46657	54668	62955	71178	79063
7270	15313	22636	29285	35406	41281	46658	54669	62956	71219	79064
7605	15314	22975	29286	35451	41282	47583	54670	63213	71220	79065
7606	15341	22976	29373	35452	41339	47584	54869	63214	71411	79066
7695	15342	23053	29374	35475	41340	47825	54870	63215	71412	79317
7696	15493	23054	29493	35476	41511	47826	54921	63216	71565	79318
7923	15494	23087	29494	35663	41512	48023	54922	63381	71566	79557
7924	15691	23088	29501	35664	41783	48024	55059	63382	71611	79558
7953	15692	23189	29502	35855	41784	48185	55060	63431	71612	79907
7954	15715	23190	29505	35856	41813	48186	55275	63432	72177	79908
8007	15716	23667	29506	36041	41814	48287	55276	63731	72178	79939
8008	16109	23668	30011	36042	41909	48288	55521	63782	72215	79940
8151	16110	23727	30012	36099	41910	48565	55522	64033	72216	79957
8152	16197	23728	30279	36100	41921	48566	55537	64034	72517	79958
8161	16198	23953	30280	36193	41922	48595	55538	64121	72518	

Ces obligations seront remboursables dès le 15 mai 1931, aux domiciles ci-après:
à **Fribourg:** à la Caisse de l'Etat et à la Banque de l'Etat,
à **Bâle:** à la Banque commerciale et à la Société de Banque Suisse.
à **Berne:** à la Banque Cantonale de Berne,
à **Genève:** au Crédit Lyonnais, à la Banque de Paris et des Pays-Bas, et à l'Union Financière,
à **Zurich:** au Crédit Suisse et à la Banque Fédérale, 240
à **Paris:** au Crédit Lyonnais et à la Banque de Paris et des Pays-Bas.

Fribourg, le 15 janvier 1931.

La Direction des Finances du Canton de Fribourg.

Émission d'un Emprunt 4½ %
des Entreprises Electriques Fribourgeoises à Fribourg de 1931 de fr. 17,000,000

avec garantie de l'Etat de Fribourg

Conversion de l'emprunt 5 % de 1917, dénoncé au remboursement pour le 31 juillet 1931

Modalités: Taux d'intérêt 4½ %; coupons semestriels aux 31 janvier et 31 juillet. Echéance de l'emprunt: 31 janvier 1951; réserve de remboursement anticipé à partir du 31 janvier 1941. Obligations de fr. 1000, au porteur, cotées aux bourses de **Bâle, Berne, Genève, Lausanne** et **Zurich.**

Le présent emprunt est au bénéfice de la **Garantie de l'Etat de Fribourg,** en capital et intérêts.

Prix d'émission: 100 %

plus 0,60 % moitié du timbre fédéral sur les obligations

Les demandes de conversion pour les titres de l'emprunt 5 % des Entreprises Electriques Fribourgeoises, à Fribourg, de 1917, seront reçues (185-2 F) 232

du 23 au 30 janvier 1931

Il n'y aura pas de souscriptions contre espèces

Banque de l'État de Fribourg

Les demandes de conversion sont reçues sans frais auprès de:

Banque de l'Etat de Fribourg, ses agences et autres banques, banquiers et caisses d'épargne en Suisse

où peuvent être obtenus les prospectus détaillés.

Entreprises Electriques Fribourgeoises
Fribourg

Emprunt 5 % de fr. 17,000,000 de 1917

Conformément au droit que lui confère l'art. 3 des conditions du dit emprunt, le conseil d'administration dénonce pour le **31 juillet 1931** la totalité des obligations 5 % de 1917.

L'intérêt de ces titres cessera de courir dès le 31 juillet 1931.

La conversion de ces obligations, au taux de 4½ %, est offerte aux porteurs, selon détails au prospectus ci-contre. (185-3 F) 233 i

Fribourg, le 19 janvier 1931.

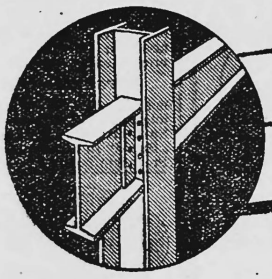
Le Conseil d'administration des Entreprises Electriques Fribourgeoises, Fribourg.

Emprunt 7½ % du Gouvernement Royal Hongrois 1924/44
(Tranche suisse)

Les porteurs d'obligations de l'emprunt susdit sont informés que le coupon au 1er février 1931 ainsi que les obligations sorties au tirage du 23 décembre 1930 sont payables dès leur échéance, à raison de Fr. suisses 37,50 net et Fr. suisses 1000 net auprès des Etablissements et Maisons de Banque désignés ci-dessous:

Union Financière de Genève
Société de Banque Suisse
Société Anonyme Leu & Co.
Comptoir d'Escompte de Genève,
Banque Cantonale de Berne
Banque Fédérale S. A.
Union de Banques Suisses
Banque de Paris et des Pays-Bas, succursale de Genève
Crédit Suisse
Banque Commerciale de Bâle
Banque Populaire Suisse
MM. A. Sarasin & Co., Bâle. (2801 X) 238 i

Genève, 20 janvier 1931. **Union Financière de Genève.**



Warum Stahlbauten?

Keine Bauweise versinnbildlicht besser die heutige Zeit als der Stahlbau. Er vereinigt Eleganz mit unerreichter Sicherheit, spart Raum, verkürzt die Bauzeit und läßt sich wandelnden Verhältnissen sehr gut anpassen. Der Stahlbau fügt sich jedem Landschaftsbild ein und bringt neue, bessere Lösungen im Wohnungs-, Industrie- und Geschäftsbau.

Jede Auskunft durch den:

Verband Schweizer. Brückenbau- und Eisenhochbau-Fabriken

Biberlinstrasse 38, Zürich, Tel. 43.071

Verlangen Sie
für Ihre internen Telephonanlagen

Oerlikoner Batterien

Sie unterstützen damit die
einheimische Industrie

3259

Accumulatoren-Fabrik Oerlikon

FIDES

Treuhand-Vereinigung Zürich
Orell-Füssli-Hof Telephon 57840
Filialen in Basel, Schaffhausen und Lausanne

Revisionen

sowie alle Treuhandgeschäfte (26 Z) *25

Commune du Locle

Liste des obligations sorties au tirage au sort de 1931

Emprunt 3¾% de 1889

27	43	54	72	105	111	150	221	262	279	282	325	327	328
369	452	487											

Remboursables le 31 juillet 1931, à la Banque fédérale à Zurich et à ses comptoirs en Suisse, à la Société de Banque Suisse, au Locle et à Neuchâtel, et chez MM. les fils Dreyfus et Cie., à Bâle.

Emprunt 3,6% de 1894

50	88	124	125	175	182	219	235	269	281	335	399
444	546	550	601	629	667	688	694	771	779	810	812
837	884	928	943	960	979	1014	1079	1093	1100	1111	1149
1175	1201	1224	1245	1311	1335	1336	1345	1378	1401	1412	1420
1459	1462	1470	1473	1503	1505	1527	1538	1553	1596	1597	1598
1608	1634	1664	1759 A		1780 A						
			B		B						

Remboursables le 30 juin 1931, à la Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel, Chaux-de-Fonds, Le Locle, Fleurier et Cernier; à la Société de Banque Suisse au Locle; chez MM. Ehinger et Cie. et chez MM. les fils Dreyfus et Cie. à Bâle.

Emp 3½% de 1898

7	12	21	49	86	88	101	128	153	207	211	268
296	305	319	361	365	389	410	421	428	430	438	471
494	502	633	634	665	745	751	799	863	871	911	913
928	943	947	954	955	1028	1029	1041	1067	1083	1084	1091
1106	1135	1192	1194	1204	1239	1259	1266	1320	1324	1351	1391
1413	1471	1484	1510	1523	1531	1538	1543	1547	1563	1571	1667
1668	1679	1694	1695								

Remboursables le 30 juin 1931, à la Banque Cantonale Neuchâteloise à Neuchâtel, Chaux-de-Fonds, Le Locle, Fleurier et Cernier.

Emprunt 4% de 1899

69	123	131	117	165	234	244	263	403	416	419	463
579	603	616	644	751	856	894	932	952	953	959	1010
1067	1094	1137	1156	1162	1220	1290	1315	1334	1416	1436	1509
1533	1535	1546	1609	1635	1641	1665	1680	1721	1790	1826	1861
2048	2051	2084	2122	2140	2151	2263	2307	2363	2364	2397	2424

Remboursables le 31 décembre 1931, à la Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel, et à ses agences dans le canton, et à la Société de Banque Suisse, au Locle.

Emprunt 3¾% de 1903

19	21	31	32	38	40	84	92	136	176	188	356
368	397	497	546	604	624	661	684	696	880	885	938
979	983	1032	1059	1074	1103	1118	1126	1132	1342	1393	1471
1622	1681	1692	1768	1786	1814	1833	1844	1924	1926	2084	2146
2179	2199	2237	2256	2286	2304	2445	2565	2585			

Remboursables le 15 mai 1931, à la Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel, et à ses agences dans le canton, à la Banque Cantonale de Berne, à la Société de Banque Suisse à Bâle, Zurich et St-Gall, à l'Union financière de Genève.

Emprunt 4% de 1909

24	50	90	173	174	176	205	211	244	280	292	312
326	329	379	427	565	567	644	710	734	754	851	868
888	964	974	987	993	1040	1070	1166	1193	1205	1233	1275
1291	1314	1406	1422	1438	1469	1475	1530	1562	1624	1651	1689
1690	1709	1734	1786	1809	1811	1850	1854	1964	2033	2079	2097
2098	2177	2203	2222	2231	2415	2495	2546	2603	2720	2729	2749
2750	2764	2768	2893	2955	2983	3056	3109	3113	3129	3134	3166
3193	3220	3282	3283	3295	3329	3341	3380	3388	3396	3465	3492
3510	3511	3521	3525	3545	3667	3763	3764	3783	3793	4003	4053
4076	4158	4227	4259	4297	4299	4310	4313	4323	4324	4331	4405
4536	4662	4664	4674	4702	4705	4711	4725	4760	4861	4980	

Remboursables le 15 février 1931, à la Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel et à ses agences dans le canton, à la Banque Cantonale de Bâle et à la Banque Cantonale de Zurich. 234

Ces obligations cessent de porter intérêt dès la date fixée pour leur remboursement.

Conseil Communal.

Elektroanlagen A. G. in Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 10. Februar 1931, 11 Uhr
im Sitzungssaal der Basler Handelsbank in Basel
(Freiestrasse 90)

TAGESORDNUNG:

1. Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1930. Entgegennahme von Bericht und Antrag der Kontrollstelle. Erteilung der Entlastung an den Verwaltungsrat.
2. Bestimmung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahl von Mitgliedern des Verwaltungsrates.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 2. Februar 1931 an am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Aktionäre, welche an dieser Versammlung teilzunehmen wünschen, haben als Legitimation ihre Aktien unserer Gesellschaft **bis und mit dem 3. Februar 1931** bei unserer Gesellschaftskasse in Basel, St. Jakobstrasse 19, oder bei den nachstehenden Bankstellen zu hinterlegen, welche ihnen dagegen die Zutrittskarten verabfolgen und bei welchen sie auch den Geschäftsbericht nach Erscheinen beziehen können:

Basler Handelsbank in Basel und ihre Niederlassungen in Genf und Zürich,
Schweizerische Kreditanstalt in Zürich und ihre sämtlichen Zweigniederlassungen,
Aktiengesellschaft Leu & Co. in Zürich. (2603 Q) 239 i

Basel, den 19. Januar 1931.

Der Verwaltungsrat.

Holding Brown Boveri & Cie. Aktiengesellschaft

vormals Elektrizitätsgesellschaft Alioth

Basel

Einladung zur Generalversammlung

Die Aktionäre werden hiermit zur ordentlichen Generalversammlung eingeladen, welche **Dienstag, den 10. Februar 1931, nachmittags 2½ Uhr, bei den Herren A. Sarasin & Cie.**, Freiestrasse 107, **in Basel**, stattfinden wird.

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1930.
2. Bericht der Rechnungsrevisoren, Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat, Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresnutzens.
3. Wahl in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle pro 1931.

Die Jahresrechnung und der Revisionsbericht sind vom 1. Februar 1931 an bei den Herren A. Sarasin & Cie., Freiestrasse 107, in Basel zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt. (2615 Q) 243 i

Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind die Aktien bis spätestens Donnerstag, den 5. Februar 1931 bei einer der nachstehenden Depotstellen gegen Aushändigung der Eintrittskarten zu hinterlegen:

in Basel: bei den Herren A. Sarasin & Cie.,
» » » Ehinger & Cie.,
beim Schweizerischen Bankverein
in Zürich: bei der Schweizerischen Kreditanstalt
bei der Schweizerischen Bankgesellschaft
bei der Aktiengesellschaft Leu & Co.,
bei den Herren C. J. Brupbacher & Cie.
} sowie bei ihren sämtl. Sitzen, Zweigniederlassungen und Agenturen

Basel, den 22. Januar 1931. **Der Verwaltungsrat.**

Furness Transport A.-G.
BASEL

130

Unsere eigenen Häuser in den grossen Seehäfen besorgen die Bord- oder Waggon-Verladungen sachgemäss und billig.
Ausschaltung der Zwischenspediteure.
Offerten für alle Häfen werden in Basel erstellt.

Sammelverkehre **Lagerung**
Günstige Seefrachten

L&C HARDTMUTH KOH-I-NOOR

7% Pfandbriefe von Schweizerfranken 10,000,000 der Staatshypothekenbank des Königreiches Jugoslavien (Uprawa Fondowa) Belgrad, von 1927

Bei der am 15. Januar 1931 planmässig vorgenommenen achten Halbjahres-Ziehung sind folgende 347 Pfandbriefe von je Schweizerfranken 1000 im Gesamtwerte von Schweizerfranken 347,000 ausgelost worden:

33	793	1924	3173	3946	4787	5831	6899	8150	8969
58	838	1994	3177	3986	4794	5885	6926	8160	9018
91	850	2014	3208	4001	4810	5932	6929	8164	9021
96	882	2061	3237	4055	4846	5945	7015	8189	9095
147	900	2135	3261	4081	4902	5966	7048	8201	9096
163	935	2145	3271	4090	4904	5987	7058	8213	9097
180	999	2190	3280	4096	4999	6021	7189	8298	9103
186	1009	2204	3298	4107	5040	6098	7238	8356	9125
192	1076	2235	3336	4120	5061	6129	7322	8379	9159
233	1081	2236	3360	4125	5063	6137	7325	8417	9169
244	1116	2240	3368	4140	5104	6167	7345	8465	9265
253	1120	2265	3394	4180	5113	6223	7349	8532	9279
271	1137	2357	3406	4194	5129	6253	7363	8535	9343
313	1147	2407	3430	4200	5149	6260	7439	8540	9367
315	1164	2412	3448	4286	5254	6308	7464	8550	9372
376	1187	2474	3458	4306	5334	6397	7513	8586	9409
419	1189	2505	3499	4309	5373	6455	7516	8609	9432
433	1206	2509	3513	4312	5419	6468	7615	8695	9494
440	1261	2522	3529	4368	5426	6473	7648	8704	9554
450	1265	2527	3559	4425	5498	6494	7654	8714	9650
461	1300	2530	3567	4471	5552	6509	7668	8719	9697
499	1351	2546	3624	4502	5561	6511	7669	8729	9711
559	1353	2600	3629	4503	5589	6621	7724	8739	9745
565	1400	2634	3670	4516	5600	6630	7747	8746	9753
600	1497	2657	3672	4520	5617	6667	7761	8752	9786
608	1499	2690	3689	4534	5669	6720	7795	8774	9854
621	1515	2771	3749	4541	5698	6722	7853	8790	9913
625	1539	2783	3762	4564	5701	6740	7918	8821	9958
630	1548	2884	3766	4584	5724	6743	7919	8837	9963
655	1595	2911	3794	4684	5774	6765	7930	8845	9971
656	1683	2918	3828	4705	5782	6775	7962	8886	9983
661	1703	2991	3846	4715	5793	6825	8084	8894	9996
668	1723	2993	3850	4737	5798	6839	8098	8919	
742	1802	3078	3927	4758	5826	6868	8119	8955	
753	1815	3152	3940	4775	5828	6883	8134	8960	

Diese Pfandbriefe, sowie die am 15. Februar 1931 fällig werdenden Coupons gelangen vom Verfalltage ab spesenfrei zur Einlösung: 244

beim **Schweizerischen Bankverein Basel,**
bei der **Aktiengesellschaft Leu & Co. in Zürich,**
bei der **Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich,**
bei der **Schweizerischen Volksbank in Bern,**
sowie bei allen schweizerischen Sitzen, Zweigniederlassungen und Agenturen dieser Institute.

Restanten:

Gezogen per 15. August 1927: Nr. 1588, 5529.
Gezogen per 15. Februar 1928: Nr. 914, 3967.
Gezogen am 15. August 1928: Nr. 5085.
Gezogen am 15. August 1930: Nr. 1208, 3114, 9475.

Union Financière de Genève

Les porteurs d'obligations 5 % de l'Union Financière de Genève sont informés que le coupon n° 7 est payable à partir du 1er février 1931 à raison de fr. 25.— et sous déduction de l'impôt fédéral, soit à fr. 24.50 net, à:

Genève: à l'Union Financière de Genève
Bâle: à la Société de Banque Suisse
Berne: à la Banque Cantonale de Berne
Fribourg: chez MM. Weck, Acby & Co.
Lausanne: chez MM. Roguin & Co.
Zurich: au Crédit Suisse. (2803 X) 237 i

Filialen Abteilungen

Die Ruf-Buchhaltungs-Maschine gehört auch dadurch unserer Zeit, daß sie jedem abliegenden Teil des Mutterhauses die Möglichkeit gibt, für die zentrale Buchhaltung das gleiche Formular in gleicher Schrift zu liefern wie die Hauptbuchhaltung. Es braucht keine Umarbeitung mehr. — Man verlange kostenlose Aufklärungsschriften.

RUF
BUCHHALTUNG
AKTIENGESELLSCHAFT

Zürich, Löwenstraße 19. Tel. Uto 57680
Lausanne, 13, rue Pichard. Tel. 27077
Berlin, Brüssel, Frankfurt, Den Haag, Kopenhagen, Paris, Prag, Wien.

Offres d'exploitation de Brevets d'invention
IMER & DE WURSTEMBERGER ci-devant E. IMER-SCHNEIDER INGENIEUR-CONSEIL GENÈVE

Les propriétaires des brevets suisses suivants désirent entrer en relation avec des fabricants suisses, en vue de la fabrication des articles brevetés, et seraient disposés à céder des licences d'exploitation ou à vendre leurs brevets.

N° 96676 **The Fletcher Electro Salvage Co. Ltd.,** pour: «Procédé pour le nettoyage de la surface d'un objet en fer ou alliage de fer en vue d'y effectuer un dépôt électrolytique.»

N° 100600 Mario **Tamini,** pour: «Automobile avec machine montée sur elle et actionnée par le moteur.»

N° 103463 Francisco **Campos,** pour: «Kontokorrent-Rechenmaschine.»

N° 108930 Jules **Cuénoud,** pour: «Filtre.»

N° 109919 et addition **N° 115044,** E. R. **Debenham,** C. D. **Rowley,** et W. **Jackson,** pour: «Rechenmaschine.»

N° 118256 Charles **Sperer,** pour: «Système de lentilles pour appareils microscopiques et autres appareils d'optique.»

N° 121891 et addition **N° 138523,** Harry Ralph **Ricardo,** pour: «Moteur à combustion interne.»

N° 122623 **Park Royal Engineering Co. Ltd.,** W. R. **Matthews,** pour: «Dispositif de pivotement pour appareil de mesure.»

N° 126168 Guido **Bertuletti,** pour: «Dispositif pour le changement automatique des canettes dans les navettes des métiers à tisser mécaniques.»

N° 127278 **The Expanded Metal Company, Ltd.,** pour: «Procédé pour former à la surface d'un objet une couche protectrice contenant de l'aluminium, et objet muni d'une couche formée selon ce procédé.»

N° 82058 V. von **Czerweny** et J. M. **Voith,** pour: «Vorrichtung zum Einstossen von Zündholzstäbchen in die Tragstreifen v. Zündholzautomatmaschinen.» **N° 100949,** J. M. **Voith,** pour: «Abfüllvorrichtung für Zündholz-Automatmaschinen.»

Prière d'adresser les offres ou propositions à MM. **Imer & de Wurstemberger,** ci-devant E. Imer-Schneider, Ingénieur-Conseil, 14, Rue du Mont-Blanc, à **Genève,** qui les transmettront à qui de droit. (516/11 X) 34-3

Englisch in 30 Stunden

geläufig sprechen lernt man nach interessanter u. leichtfasslicher Methode durch brieflichen (76-2 Lz) 2446

Fernunterricht

mit Aufgaben-Korrektur. Erfolg garant. 1000 Referenzen. Spezialschule für Englisch „Rapid" in Luzern Nr. 150. Prospekte gegen Rückporto.

Handels- und Rechts-Auskünfte
Renseignements commerciaux et juridiques

Aarau: *W. Frey,* Not. u. Ink.
Altdorf: Dr. *F. Schmid,* Adv.
Bern: Notar *Aerni,* Inkassobureau, Ausk., Bürgerhaus.
Biel: *M. Romang,* Not. u. Inf.
Burgdorf: *E. Howald,* Ink.
Genf: Me. *L. Willemin,* avocat, Ceard 11, Adv., Ink.
— *Ch. Cosandier,* huissier.
Lugano: *Dr. Meyerhans* & Dr. *Pozzi,* Handelss., Not.
Luzern: *Joh. Rey & Co.,* Ink.
Olten: *Eug. Nagel,* Treuhand-Notariat. Tel. 4.34.
St. Gallen: *Max Baumann,* Rechtsb.
Zug: *A. Hotz,* Ink., Inform.
Zürich: *Bächtold & Wunderli,* Schw. Inf., Schweizerg. 12

Renseignements
BICHET & CIE.

Bâle Falknerstrasse, 4
Berne Bubenbergpl., 8
Genève Rue de la Croix d'Or, 3
Lausanne Pl. St-François, 5
Zurich Börsenstrasse, 18.

Handelsauskünfte

Am **24. Januar 1931, um 10 Uhr,** werden beim **Betreibungsamt Laufenburg** 2 Patente: **Mundharmonium:** Schweizerisches Nr. 123531 und deutsches Nr. F. 64602 **versteigert** und dem Meistbietenden zugeschlagen. .216

Das Betreibungsamt.

Les **insertions** pour les **financiers commerçants et industriels** trouvent dans la **Feuille officielle suisse du commerce** la publicité la plus étendue et la plus efficace

Régie des annonces PUBLICITAS
Société Anonyme Suisse de Publicité

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT à Berne